



9th Media for All International Conference
Universitat Autònoma de Barcelona
27-29 January 2021 (online)

SESSION 12. MUSIC AND SOUND

Chair: Jan Pedersen (University of Stockholm)

“Putting the “Pop” into J-Pop: Using Creative subtitles to promote Japanese Popular Music Globally”

Sarah Maitland (Goldsmiths, University of London)

David Heath (Kanto Gakuin University)

VIDEO PRESENTATION: https://youtu.be/r7GUT_7SFwk

“Real answers behind translation choices: Interviewing agents involved in the translation of musical audiovisual products”

Belén Cruz Durán (Universidad de Málaga)

VIDEO PRESENTATION: <https://youtu.be/XxtWVts4gWk>

“To have your cake and eat it too: saving the quality and quantity of modern operatic subtitles”

Aleksandra Ożarowska (University of Warsaw)

VIDEO PRESENTATION: <https://youtu.be/fFB5o6yB8jI>





“Towards a multilingual database of sound effects”

Gabriele Uzzo (University of Palermo)

VIDEO PRESENTATION: <https://youtu.be/WDRTzfXDccE>

